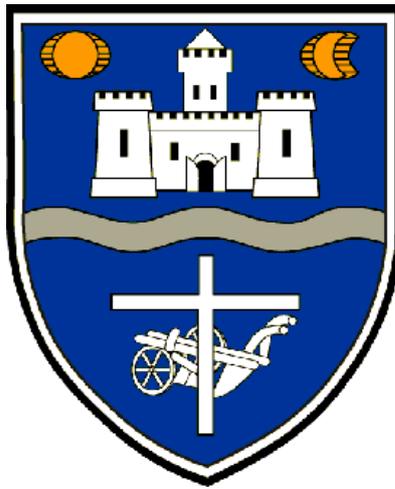


LdU Aktuell



April 2011

Landesverwaltung der Ungarndeutschen

1. LdU-INTERN

- LdU-Vollversammlung am 16.04.2011

2. PARTNERINSTITUTIONEN

- Besuch des Beauftragten der Bundesregierung für nationale Minderheiten, Dr. Christoph Bergner, in der Branau
- Besuch der Delegation des Thüringer Instituts für Lehrerfortbildung, Lehrplanentwicklung und Medien (ThILM) in Ungarn

3. BILDUNG

- Landeswettbewerbe in Deutsch und ungarndeutscher Volks- und Heimatkunde
- 25 Jahre ungarndeutsche KindergärtnerInnen-ausbildung in Sepsard
- 17. Landestreffen der Theatergruppen der deutschen Gymnasien
- 10. Deutschsprachiges Grundschultheaterfestival der Region Nord in Werischwar

4. KULTUR

- Preisverleihung von Abgedreht! im Haus der Ungarndeutschen
- Preisverleihung des Landesweiten Ungarndeutschen Weinwettbewerbs in Nadasch

LdU Aktuell

April 2011



1. LdU-INTERN

LdU-Vollversammlung am 16.04.2011

Am 16.04.2011 tagte die Vollversammlung der LdU in Budapest in der Geschäftsstelle der LdU.

Die Vollversammlung hat folgende Tagesordnungspunkte behandelt:

1. Haushaltsbericht der LdU 2010
2. Finanzberichte, Gemeinnützigkeitsbericht der Deutsches Haus GmbH und der Városlódi Villa Gemeinnützigen GmbH 2010
3. Bericht über die Innenrevision 2010
4. Entscheidung über die BMI-Anträge
5. Modifizierung der Geschäftsordnung der LdU
6. Übertragung der Entscheidungskompetenz an den Bildungsausschuss bei Anträgen an die Donauschwäbische Kulturstiftung des Landes Baden-Württemberg
7. Delegation eines Mitglieds in die Unterkommission für Minderheitenförderung des Wekerle Sándor Fondverwalters
8. Beschluss über die Bereitstellung des Eigenanteils beim DDOP-Projekt des Valeria-Koch-Schulzentrums
9. Beschluss bezüglich der Einrichtung einer zweisprachigen Grundschule im Schiller Gymnasium in Werischar
10. Beschluss über die Mensagebühren in den Bildungseinrichtungen der LdU
11. Beschluss über Vermögenserklärungen in der Geschäftsstelle und bei den Institutionen der LdU
12. Prinzipieller Beschluss der Vollversammlung über die Beteiligung der LdU am Erwerb von Immobilien örtlicher deutscher Minderheitenselbstverwaltungen
13. Volkszählung 2011
14. Stand der Diskussion um die neue Verfassung
15. Sonstiges

LdU Aktuell

April 2011



2. PARTNERINSTITUTIONEN

Besuch des Beauftragten der Bundesregierung für nationale Minderheiten, Dr. Christoph Bergner, in der Branau

Der parlamentarische Staatssekretär beim Bundesminister des Innern und Beauftragte der Bundesregierung für nationale Minderheiten, Dr. Christoph Bergner besuchte am 16. und 17. April die Branau.

Im Rahmen seiner Reise lernte Staatssekretär Dr. Bergner ungarndeutsche Institutionen kennen. So besuchte er die Gemeinde Nadasch/Mecseknádasd, wo er in Begleitung des Vorsitzenden der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen, Otto Heinek und der Vertreter der örtlichen deutschen Selbstverwaltung die durch das BMI geförderten Projekte, wie die medizinische Ausstattung des Altersheimes und die technische Ausstattung des Haus des Handwerks besichtigte. Am späten Nachmittag führte sein Weg nach Fünfkirchen/Pécs, wo er das Lenau-Haus sowie das Valeria-Koch-Schulzentrum besuchte und sich mit Vertretern des Schulzentrums über das ungarndeutsche Bildungswesen unterhielt. Anschließend traf er Vertreter ungarndeutscher Selbstverwaltungen in Gowisch/Villanykövesd. Am Ende seiner Reise erklärte der Staatssekretär, dass die Bundesregierung die Kürzung der Förderung der Ungarndeutschen nicht planen würde und er die Aufstellung einer deutsch-ungarischen gemischten Regierungskommission für Minderheitenfragen initiieren möchte.

Besuch der Delegation des Thüringer Instituts für Lehrerfortbildung, Lehrplanentwicklung und Medien (ThILM) in Ungarn

Auf Einladung des Bildungsausschusses der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen (LdU) und des Ungarndeutschen Pädagogischen Instituts (UdPI) besuchte zwischen dem 12.-15. April 2011 eine dreiköpfige Delegation des Thüringer Instituts für Lehrerfortbildung, Lehrplanentwicklung und Medien (ThILM) die LdU sowie das Valeria-Koch-Schulzentrum in Pécs/Fünfkirchen.

LdU Aktuell

April 2011



Die Zusammenarbeit des ThILM und der deutschen Minderheit existiert schon seit mehreren Jahren. Zuletzt erteilte das Institut im Herbst 2010 methodische Hilfe bei der Ausarbeitung des Leitbildes zum ungarndeutschen Bildungswesen und lud die Arbeitsgruppe des Bildungsausschusses zu einem einwöchigen Workshop nach Thüringen ein.

Um sich mit dem ungarndeutschen Bildungssystem vertrauter zu machen und einen engeren fachlichen Austausch zu ermöglichen, besuchten die Vertreter des Instituts Ungarn. Sie führten Gespräche mit dem Vorsitzenden der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen, Otto Heinek über die Lage der Ungarndeutschen und hatten drei arbeitsintensive Tage im Valeria-Koch-Schulzentrum verbracht, wo sie sich über die konkreten Vorhaben der Zusammenarbeit in der Zukunft unterhielten.

LdU Aktuell

April 2011



3. Bildung

Landeswettbewerbe in Deutsch und ungarndeutscher Volks- und Heimatkunde

Am 12. April fand in Schaumar der Landeswettbewerb der ungarndeutschen Grundschulen in Deutsch statt. Der Landeswettbewerb in ungarndeutscher Volks- und Heimatkunde wurde am 19. April in Wudersch veranstaltet.

Ins Finale des Landeswettbewerbs der ungarndeutschen Grundschulen hatten es 38 Siebt- und Achtklässler – 18 aus Schulen mit zweisprachigem Unterricht und 20 aus Schulen mit deutschem Nationalitätenunterricht – von den weit über 200 Kandidaten der ersten Runde geschafft. Die ersten drei Plätze belegten:

- im zweisprachigen Unterricht:
 1. Sophie Dahn (Valeria Koch Grundschule, Pécs)
 2. Kristóf Sal (Valeria Koch Grundschule, Pécs)
 3. Bettina Emmert (UBZ, Baja)
- im Nationalitätenunterricht:
 1. Bálint Zöller (Grundschule in der Fillér Str., Budapest)
 2. Jessica Marlok (Grundschule Pilisszentiván)
 3. Benjámin Poscher (Radnóti Grundschule, Mór)

Zum Landeswettbewerb in ungarndeutscher Volks- und Heimatkunde wurden nach dem schriftlichen Teil 20 Teilnehmer eingeladen. Die Finalisten überzeugten die Jurymitglieder mit ihren Kenntnissen in Themen wie Volkstracht, Bräuche, Handwerke, Volkskultur, Literatur, Organisation und Geschichte der Ungarndeutschen. Die drei Erstplatzierten sind:

1. Henriette Ritzl (Grundschule Somberek)
2. Ariane Nikandish (Grassalkovich Grundschule, Budapest)
3. Gerda Zirnstein (Valeria Koch Grundschule, Pécs)

Beide Wettbewerbe wurden vom Forschungs- und Entwicklungsinstitut für Bildung organisiert und vorbereitet. Die ersten drei Platzierten je Kategorie können im August an einer einwöchigen Rundreise in Baden-Württemberg - organisiert von der LdU - teilnehmen.

LdU Aktuell

April 2011



25 Jahre ungarndeutsche KindergärtnerInnenausbildung in Sepsárd

Mit einer umfassenden Konferenz über die Erfahrungen der Kindergartenarbeit und über die Methodik für die Zukunft wurde am 8. April 2011 das 25jährige KindergärtnerInnenausbildung an der Illyés-Gyula-Fakultät der Universität Fünfkirchen in Sepsárd gefeiert.

In den Plenarvorträgen sprachen namhafte Professoren über die Kinder und die Sprachen sowie über die Minderheiten-Kindergartenerziehung im Dienste der Traditionspflege. Dr. Patricia Nauwerck stellte anhand empirischer Untersuchungen Konzepte und Bedingungen für das Gelingen der Mehrsprachigkeit im Kindergarten vor. In den verschiedenen Sektionen stand die Praxis im Vordergrund, wobei auch auf Probleme verwiesen wurde, wie das Ansehen des Berufes oder die unterschiedliche Sprachkompetenz der Studenten. Die Veranstaltung wurde von der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen unterstützt.

17. Landestreffen der Theatergruppen der deutschen Gymnasien

Am 8. April fand bereits das 17. Landestreffen der Theatergruppen der deutschen Gymnasien im Deutschen Nationalitätengymnasium in Budapest statt.

Dieses Jahr nahmen fünf Gruppen am Festival teil:

- Lajos Tolnai Gymnasium, Jank (Leiterin: Zsuzsanna Hum): „Der Papalagi hat keine Zeit“
- Friedrich Schiller Gymnasium, Werischwar (Leiterin: Gyöngyi Meszlényi-Bodnár): „Sarah und die Vampire“
- Klára Leőwey Gymnasium, Pécs (Leiter: Gábor Werner): „Weil wir Deutsche waren“
- Daniel Berzsenyi Evangelisches Lyzeum (Leiterin: Andrea Drobina): „Der widerspenstigen Zähmung“
- Deutsches Nationalitätengymnasium Budapest (Leiterin: Fanni Maria Örkényi): „Marat – Sade“

Folgende Preise wurden vergeben:

- Auftritt in Budapest: Deutsches Nationalitätengymnasium Budapest, Daniel Berzsenyi Evangelisches Lyzeum
- Auftritt an der Deutschen Bühne Ungarn in Sepsárd: Deutsches Nationalitätengymnasium Budapest, Friedrich Schiller Gymnasium, Werischwar

LdU Aktuell

April 2011



- Auftritt in der Sendung „Unser Bildschirm“: Deutsches Nationalitätengymnasium Budapest
Die Veranstaltung wurde vom Institut für Auslandsbeziehungen, von der Deutschen Selbstverwaltung Budapest und der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen gefördert.

10. Deutschsprachiges Grundschultheaterfestival der Region Nord in Werischwar

Am diesjährigen Grundschultheaterfestival am 2. April im Haus der Künste in Werischwar nahmen 12 Gruppen aus 9 Grundschulen aus Budapest, Iklad, Perwal, Sankt Iwan, Tarian und Werischwar teil. Die Gastgeberschule war die Nationalitätengrundschule am Marktplatz.

Folgende Produktionen wurden gezeigt:

- "Schneewittchen" (Erste Altofene Grundschule, Leiterin: Szilvia Megyeri)
- "Tarianer X-Musikanten" (Tarianer AMK-Grundschule, Leiterin: Tímea Tvarosek-Eigl)
- "Hans im Glück" (Grundschule am Marktplatz, Werischwar, Leiterin: Márta Kelemen)
- "Dann kommt das Spätzchen" (Törökugrató-Grundschule, Leiterin: Tímea Rózsa)
- "Die goldene Blume" (Grundschule Sankt Iwan, Leiterin: Lucia Marlok)
- "Der Federball" (Grundschule am Kirchplatz, Leiterin: Éva Haász).
- "Die drei Kätzchen" (Grundschule Perwall, Leiterin: Anikó Bakai).
- "Das lebende Denkmal" (Grundschule Iklad, Leiter: Josef Szilágyi)
- "Eine Musikstunde" (Grundschule Iklad, Leiter: Josef Szilágyi)
- "In der Eisenbahn" (Törökugrató-Grundschule, Leiterin: Tímea Rózsa)
- "Frühlingswasser" (Erste Altofener Grundschule, Leiterinnen: Csilla Koródi und Nóra Foedl)
- "Der verhexte Kuchen" (Ferenc Medgyessy Grundschule, Leiterinnen: Mónika Káldi und Kornélia Beke)

Folgende Preise wurden übergeben: das Stück "Schneewittchen" wird in der Nationalitätensendung "Unser Bildschirm" gezeigt. Die Spieler des Stückes "Frühlingswasser" wurden in das Sommertheatercamp des Vereins für deutschsprachiges Laientheater eingeladen.

Die Veranstaltung wurde vom Institut für Auslandsbeziehungen, Verband der Deutschen Selbstverwaltungen in Nordungarn e.V. und der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen gefördert.

LdU Aktuell

April 2011



4. KULTUR

Preisverleihung von Abgedreht! im Haus der Ungarndeutschen

Abgedreht – das Ungarndeutsche Jugendfilmfest wurde dieses Jahr schon zum 5. Mal veranstaltet. Die Preisverleihung fand am 15. April im Haus der Ungarndeutschen statt.

Für den Wettbewerb des Ungarndeutschen Kultur- und Informationszentrums wurden fünf Werke angemeldet: die Filme kamen aus Baja, Bóly, Budapest und Pécs. In diesem Jahr nahmen in der Jury Krisztina Pánovics-Szeiberling, Redakteurin von "Unser Bildschirm", der deutschsprachigen Sendung des Ungarischen Fernsehens, Angelika Pfszterer, Kulturreferentin der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen und Dieter Uessler, Fachberater und Koordinator der Zentralstelle für das Auslandsschulwesen Platz. Die Juroren hatten eine schwere Aufgabe, denn es wurden ausgezeichnete Werke ins Rennen geschickt.

Die Förderer der Veranstaltung waren die Deutsche Botschaft Budapest, das Goethe-Institut Budapest, die Gemeinschaft Junger Ungarndeutscher, das Ungarische Fernsehen, die Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen, das Haus der Ungarndeutschen, die „Neue Zeitung“ und die Zeitschrift „Barátság“.

Die Preisträger von 2011:

1. Preis (500 Euro und Abgedreht!-Pokal)

Film: „Dadrüben“ vom Schwäbischen Kommando (Deutsches Nationalitätengymnasium, Budapest)

2. Preis (300 Euro und Abgedreht!-Pokal):

Film: „Wenn mein Haus erzählen könnte...“ vom Team „Zeitgeist“ (Ungarndeutsches Bildungszentrum, Baja/Baje)

3. Preis (200 Euro und Abgedreht!-Pokal)

Film: „Was war, ist vorbei, aber nicht vergessen“ vom Team „Vali-Vision“ (Valeria-Koch-Schulzentrum, Pécs/Fünfkirchen)

Sonderpreis der Gemeinschaft Junger Ungarndeutscher (Teilnahme am KreaCamp 2011): Film: „Liebe auf den ersten Wurf“ vom Team „Stern-schnuppen“(UBZ, Baja/Baje)

Sonderpreis des Ungarischen Fernsehens (Film des Teams wird in ganzer Länge in der Sendung Unser Bildschirm ausgestrahlt bzw. das Team wird vorgestellt) sowie Sonderpreis des Goethe-Instituts Budapest (Buchpaket): Film: „Die verrückte Frau“ vom „Sulisok(k)“ – Team (Nándor Montenuovo Fachmittelschule, Bóly/Bohl)

Weitere Informationen: www.zentrum.hu

LdU Aktuell

April 2011



Preisverleihung des Landesweiten Ungarndeutschen Weinwettbewerbs in Nadasch

Am 9. April 2011 fand die feierliche Preisverleihung des Landesweiten Ungarndeutschen Weinwettbewerbs in Nadasch statt. Neben den zahlreichen Sonderpreisen wurden auch die Ehrentitel "Bester Weiß-, Rosé- bzw. Rotwein der Ungarndeutschen" verliehen. Die besten ungarndeutschen Weine kamen dieses Jahr aus Ödenburg, Seetschke und Willand.

Am Wettbewerb konnten sowohl kleine, als auch große Weinanbauer teilnehmen, die auch mehrere Weinproben nominieren durften. Die Weinproben mussten am 29. und 30. März abgegeben werden.

Der Ehrentitel "Bester Weißwein der Ungarndeutschen 2011" wurde für den Grünen Veltliner aus dem Jahre 2010 an Zoltán Iváncsics (Ödenburg) verliehen.

Den Titel "Bester Roséwein der Ungarndeutschen 2011" erhielt István Hauck (Seetschke) für den Wein Rosé Merlot aus dem Jahre 2010.

Mit dem Ehrentitel "Bester Rotwein der Ungarndeutschen 2011" wurde der Wein Merlot Barrique aus dem Jahre 2008 der Kellerei von Tamás Günzer (Willand) anerkannt.

Der Wettbewerb wurde von der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen und dem Winzerverein Nadasch organisiert. Die vollständige Liste mit den Bewertungen der Weine unter www.ldu.hu

Wir gratulieren den Gewinnern!

WIR EMPFEHLEN!

Mittwoch, 18.05.2011, 16 Uhr

„Zeiträume Junior“

*Vernissage aus den Werken des museumpädagogischen
Workshops zur VUdAK-Ausstellung „Zeiträume“
im Haus der Ungarndeutschen
(1062 Budapest, Lendvay u. 22.)*

www.hdu.hu

LdU Aktuell

April 2011



Erstellt von:

Angelika Pfszterer,

1026 Budapest, Júlia u. 9,

Tel: 0036-1-212-9151;

Fax: 0036-1-212-9153

Mail:

ldu@ldu.datanet.hu

www.ldu.hu



www.hdu.hu



www.zentrum.hu